

AIWAGGELYO†

þAIRH

M A P P A I U

Is wanting till Chapter V, 15: except a few verses and fragments of verses, the sources of which are indicated in the notes†.

† Refers to the Chapter and Verse of the Notes at the end of the Volume, belonging to that Version, and the Word of the Verse after which the † stands.

HÉR ONGINNEP

ÐÆT GÓDSPELL†

ÆFTER

MATHEUS GERECEDNYSSE.

CHAP. I. 1 Hér is on cneorisse bōc Hælandes Cristes, Dauides suna, Abrahames suna.

2 Sōþlice Abraham gestrýnde Isaac. Isaac gestrýnde Iacob. Iacob gestrýnde Iudam and his gebróðra.

3 Iudas gestrýnde Phares and Zaram, of ðam wife ðe wæs genemned Thamar. Phares gestrýnde Esrom. Esrom gestrýnde Aram.

4 Aram gestrýnde Aminadab. Aminadab gestrýnde Naason. Naason gestrýnde Salmon.

5 Salmon gestrýnde Booz, of ðam wife Raab. Booz gestrýnde Obeth, of ðam wife Ruth. Obeth gestrýnde Iesse.

6 Iesse gestrýnde ðone cyning Dauid. Dauid cyning gestrýnde Salomon, of ðam wife ðe wæs Urias wif.

7 Salomon gestrýnde Roboam. Roboas gestrýnde Abiam. Abia gestrýnde Asa.

8 Asa gestrýnde Iosaphath. Iosaphath gestrýnde Ioram. Ioras gestrýnde Oziam.

9 Ozias gestrýnde Ioatham. Ioatham gestrýnde Achaz. Achaz gestrýnde Ezechiam.

10 Ezechias gestrýnde Mannasen. Mannases gestrýnde Amon. Amon gestrýnde Iosiam.

11 Iosias gestrýnde Iechoniam and his gebróðru, on Babilonis geleorednysse.

12 And æfter Babilonys geleorednysse, Iechonias gestrýnde Salathiel. Salathiel gestrýnde Zorobabel.

HEBRE BIGYNNETH
THE GOSPEL
OF
MATHEU.

P. I. 1 The boke of generacioun
of Iesu Crist, the sone of Dauyd, the
sonne of Abraham.

2 Abraham gendride† Ysaac. Ysaac
begat Jacob. Jacob forsothe
begat Judas and his bretheren.

3 Judas forsothe bigate Phares and
Sara, of Thamar. Phares forsothe
begate Esrom. Esrom forsothe bigate

4 Esrom forsothe bigate Aminadab.
Aminadab forsothe bigate Nason. Na-
asson forsothe bigate Salmon.

5 Salmon forsothe bigate Booz, of Raab.
Booz forsothe bigate Obeth, of Ruth.
Obeth forsothe bigate Gesse.

6 Gesse forsothe bigate Dauith the kyng.
Dauith forsothe kyng bigate Salomon,
the sonne of a woman that was Uries wyf.

7 Salomon forsothe bigate Roboam.
Roboam forsothe bigat Abias. Abias
begate Asa.

8 Asa forsothe bigate Josophat. Jo-
sophat forsothe bigate Joram. Joram
begate Osias.

9 Osias forsothe bigate Joathan. Jo-
athan forsothe bigate Achaz. Achaz
begate Ezechie.

10 Ezechie forsothe bigate Manasses.
Manasses forsothe bigate Amon. Amon
begate Josias.

11 Josias forsothe bigate Jechonias and
his bretheren, in to transmigracyoun of
Babilon.

12 And after the transmygracyoun of
Babilon, Jechonias bigate Salathiel. Sa-
lathiel forsothe bigate Zorobabel.

THE
GOSPELL
OF
S. MATHEW.

CHAP. I. 1 Tys is the boke off the
generacion off Jhesus Christ, the sonne
of David, the sonne also of Abraham.

2 Abraham begat Isaac. Isaac begat
Jacob. Jacob begat Judas and hys
brethren.

3 Judas begat Phares and Zaram, off
Thamar. Phares begat Esrom. Esrom
begat Aram.

4 Aram begat Aminadab. Aminadab
begat Naasson. Naasson begat Salmon.

5 Salmon begat Boos, of Rahab. Boos
begat Obed, of Ruth. Obed begat Jesse.

6 Jesse begat David the kynge. David
the kynge begat Solomon, of her that
was the wyfe of Ury.

7 Solomon begat Roboam. Roboam
begat Abia. Abia begat Asa.

8 Asa begat Josaphat. Josaphat begat
Joram. Joram begat Osias.

9 Osias begat Joathan. Joathan begat
Achaz. Achaz begat Ezechias.

10 Ezechias begat Manasses. Manasses
begat Amon. Amon begat Josias.

11 Josias begat Jechonias and hys
brethren, aboute the tyme of the cap-
tivete of Babilon.

12 After they wer ledd captive to
Babilon, Jechonias begat Salathiel. Sa-
lathiel begat Zorobabel.